

« Documents annexes »

1. Procès-verbal des discussions.....	A-1
2. Calendrier de l'étude	A-4
3. Liste du matériel / équipement	A-5
4. Données des résultats de l'inspection par ouverture des câbles porteurs	A-9
5. Documents connexes au séminaire.....	A-17
5.1 Lettre d'invitation au séminaire.....	A-17
5.2 Participants au séminaire	A-18

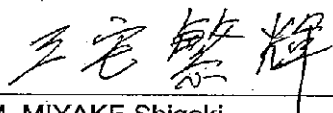
1. Procès-verbal des discussions

Procès-verbal des discussions
entre
l'Agence Japonaise de Coopération Internationale
et
l'Organisation pour Équipement de Banana-Kinshasa
sur
le Projet de Renforcement de la Gestion du Pont Maréchal à Matadi
en
République Démocratique du Congo

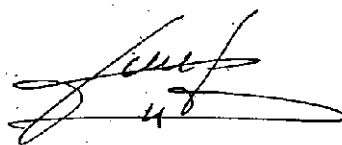
En réponse à une requête formulée par le gouvernement de la République Démocratique du Congo (ci-après désignée la "RDC") auprès du gouvernement du Japon, l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée la "JICA") met en œuvre actuellement le Projet de Renforcement de la Gestion du Pont Maréchal à Matadi (ci-après désigné le "Projet") dont l'organisme d'exécution est l'Organisation pour Équipement de Banana-Kinshasa (ci-après désignée l'"OEBK").

La JICA a envoyé une mission dirigée par Monsieur MIYAKE Shigeki, Directeur de la Division Transport, Département Infrastructure Économique de la JICA (ci-après désignée la "Mission") du 7 au 26 juin 2012 en RDC. La Mission a eu une série de discussions avec les représentants de l'OEBK. À l'issue de ces discussions, les deux parties se sont mises d'accord sur les points principaux mentionnés dans le document attaché au présent procès-verbal.

À Matadi, le 20 juin 2012



M. MIYAKE Shigeki
Chef de mission
JICA



M. Kidima Numa François-Xavier
Directeur Général
Organisation pour Équipement de
Banana-Kinshasa (OEBK)

1. Fourniture d'un camion à grue et d'un camion à élévateur

La Mission a expliqué à l'OEBK qu'elle est en train de préparer la fourniture d'un camion à grue et d'un camion à élévateur et qu'on peut les acheter soit au Japon, soit à Kinshasa. En cas d'achat au Japon, les fabricants de ces camions seront japonais. Cependant, on ne peut ni désigner les fabricants, ni demander aux fabricants retenus la garantie de produit, car ils n'ont pas d'agence locale ou de concessionnaire en RDC. Par contre, en cas d'achat à Kinshasa, les camions seront ceux de Hyundai (Corée) ou d'Iveco (Italie) qui ont leur agence locale en RDC et la garantie sera assurée selon les conditions de l'agence.

L'OEBK a répondu qu'elle souhaite être approvisionnée avec les camions japonais si la fourniture des pièces de rechange est assurée par les fabricants, vu que l'OEBK a des expériences de la gestion de véhicules japonais.

2. Dédouanement des équipements et exonération des droits à l'importation

La Mission a demandé à l'OEBK de dédouaner promptement tous les équipements envoyés du Japon et en obtenant les exonérations sans retard, en cas d'importation de ces équipements du Japon en RDC. L'OEBK lui a donné son accord.

3. Système d'injection d'air sec dans les câbles principaux

La Mission a indiqué à l'OEBK l'état de corrosion des câbles principaux ainsi que la nécessité d'introduction du système d'injection d'air sec selon le résultat de la présente étude. La Mission a expliqué que le coût total (prix d'équipement, frais d'expédition, frais d'apprentissage d'installation du système et de serrage des bandes de câble) est d'environ 600 millions de yen.

Concernant l'introduction de ce système, si l'on ne peut pas l'intégrer dans le présent projet de coopération technique en tant que composante du projet, la Mission propose à l'OEBK d'envisager l'introduction du système par la requête d'une autre coopération financière non remboursable du Japon ou à la charge totale de l'OEBK ou bien à la charge partielle de ce dernier qui supporte un certain montant avec une aide financière de la partie japonaise d'environ 100 millions de yens.

L'OEBK a répondu qu'elle sensibilisera les autorités du gouvernement de la RDC



RDC pour la présentation d'une requête auprès du gouvernement du Japon relative à l'introduction de ce système dans le cadre de la coopération financière non remboursable du Japon. *CAK*

③

2. Calendrier de l'étude

Tableau 1 Membres de la mission d'étude

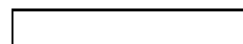
Tâche confié	Nom des membres	Organisation
Chef de mission/ Coordinateur de l'entretien et de la gestion des câbles	M. Tatsumi Masaaki	Oriental Consultants Co., LTD.
Coordinateur de l'inspection par ouverture des câbles	M. Matsumoto Takeshi	Nippon Engineering Consultants Co., Ltd.
Contrôleur technique des câbles 1	M. Hosokawa Shinichiro	Bridge Engineering
Contrôleur technique des câbles 1	M. Yamamoto Koji	Nitto Engineering Co., Ltd.
Interprète	M. Yuzuki Seiji	Techno Staff INC.

Tableau 2 Calendrier de l'étude

Dates	
Mercredi 6 juin 2012	Départ du Japon
Jeudi 7 juin	Arrivée à Kinshasa (à 17h30, AF888)
Vendredi 8 juin	Concertations et Visites de courtoisie
Samedi 9 juin	Kinshasa → Matadi
Dimanche 10 juin	Classement des documents
Lundi 11 juin	Etude préliminaire
Mardi 12 juin	Ouverture des câbles
Mercredi 13 juin	Inspection des parties internes des câbles
Jeudi 14 juin	Ouverture des câbles
Vendredi 15 juin	Inspection des parties internes des câbles
Samedi 16 juin	Restauration
Dimanche 17 juin	Restauration
Lundi 18 juin	Classement des données
Mardi 19 juin	Classement des données
Mercredi 20 juin	Séminaire
Jeudi 21 juin	Restauration
Vendredi 22 juin	Restauration
Samedi 23 juin	Classement des documents
Dimanche 24 juin	Matadi → Kinshasa
Lundi 25 juin	Concertations et Visites de courtoisie
Mardi 26 juin	Départ de Kinshasa (à 21h05, AF889)
Mercredi 27 juin	
Jeudi 28 juin	Arrivée au Japon

3. Liste du matériel / équipement

Catégorie et emballage des marchandises

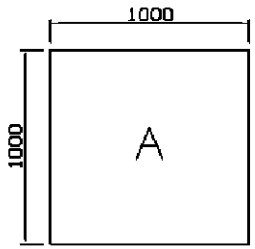
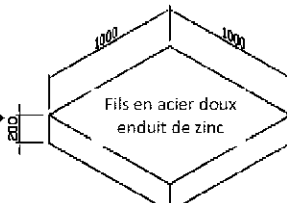
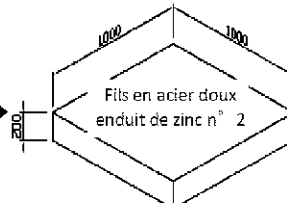
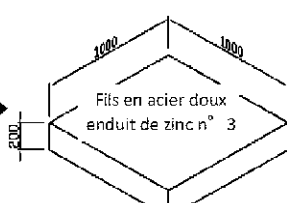
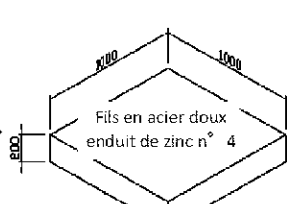


Montant total (yen):1,025,185

Montant total (dollars):12,648 Exchange rate 1USD=81.05 Japanese yen (2012/04/23)

Marchandises ordinaires

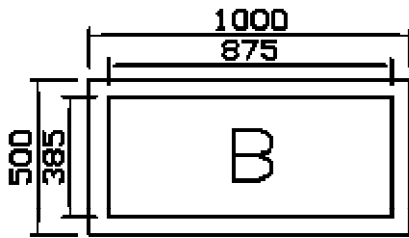
1. Boîte de fils en acier doux galvanisés enduits de zinc

A-TYPE 1000x1000x200					
					
Emballage et quantité			Détail des marchandises		
A--1 Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc					
No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
1	Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc	1	40.0	18,000	222
5	Coffret de rangement (en bois, pour fils)	1	10.0	15,000	185
Total			50.0	33,000	407
A--2 Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc					
No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
2	Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc	1	40.0	18,000	222
6	Coffret de rangement (en bois, pour fils)	1	10.0	15,000	185
Total			50.0	33,000	407
A--3 Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc					
No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
3	Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc	1	40.0	18,000	222
7	Coffret de rangement (en bois, pour fils)	1	10.0	15,000	185
Total			50.0	33,000	407
A--4 Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc					
No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
4	Fils en acier doux galvanisés enduits de zinc	1	40.0	18,000	222
8	Coffret de rangement (en bois, pour fils)	1	10.0	15,000	185
Total			50.0	33,000	407
					
					
					
					

Marchandises ordinaires

2. Boîte d'outils de soudage

B-TYPE 1000x500x500

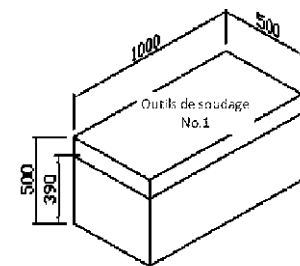


Détail des marchandises

Emballage et quantité

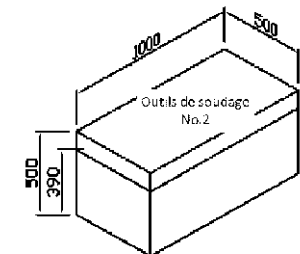
B-1 Equipement de soudage

No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
9	Poste de soudure	1	34.0	185,000	2283
11	Transformateur multiple	1	5.0	22,500	278
12	Prise d'adaptation	1	0.4	4,800	59
13	Chargeur de batterie	1	2.9	16,800	207
14	Lunettes de soudage	2	0.2	10,400	128
15	Bagette de soudage φ2mm	1	0.5	1,150	14
16	Coffret d'arrangement(Equipement soudage)	1	7.0	8,800	109
	Emballage en bois	1			
Total			50.0	249,450	3,078



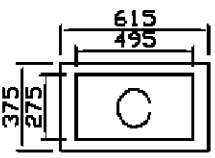
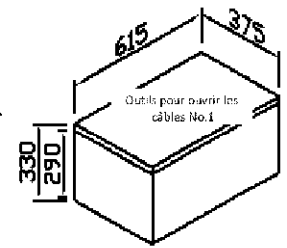
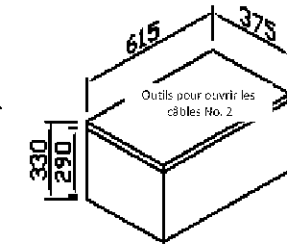
B-2 Equipement de soudage

No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
10	Poste de soudage(Batterie)	1	19.5	42,000	518
17	Support de sécurité pour le poste de soudure	1	4.0	7,700	95
18	Agraffe de connexion à la terre	1	4.0	7,700	95
19	Adaptateur en M pour câble du poste de soudure	1	0.1	2,600	32
20	Gans de soudage	2	0.2	3,000	37
21	Coffret d'arrangement (Equipement soudage)	1	7.0	8,800	109
	Emballage en bois	1			
Total			34.8	71,800	886



Marchandises ordinaires

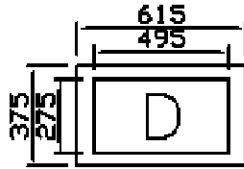
3. Boîte d'outils pour l'ouverture des câbles

C-TYPE 615x375x330																																																																																																																																																																																																									
																																																																																																																																																																																																									
Emballage et quantité				Détail des marchandises																																																																																																																																																																																																					
<p>C-1 Outils d'ouverture de câble</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>No</th> <th>Article</th> <th>Quantité</th> <th>Poids</th> <th>Montant(Yen)</th> <th>Montant en \$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>22</td><td>Coupe-fils</td><td>1</td><td>2.5</td><td>11,000</td><td>136</td></tr> <tr><td>23</td><td>Burin</td><td>2</td><td>0.2</td><td>3,000</td><td>37</td></tr> <tr><td>24</td><td>Marteau</td><td>1</td><td>1.0</td><td>2,100</td><td>26</td></tr> <tr><td>25</td><td>Toumevis</td><td>2</td><td>0.2</td><td>3,200</td><td>39</td></tr> <tr><td>26</td><td>Shimule pour installations électriques</td><td>1</td><td>3.0</td><td>33,750</td><td>416</td></tr> <tr><td>27</td><td>Marteau</td><td>1</td><td>2.0</td><td>43,000</td><td>531</td></tr> <tr><td>28</td><td>Batterie lithium ion</td><td>1</td><td>3.0</td><td>18,000</td><td>222</td></tr> <tr><td>29</td><td>Brosse à dépolissier</td><td>2</td><td>0.5</td><td>2,700</td><td>33</td></tr> <tr><td>30</td><td>Pierre à aiguiser</td><td>1</td><td>0.2</td><td>1,500</td><td>18</td></tr> <tr><td>31</td><td>Spatule en caoutchouc</td><td>1</td><td>0.1</td><td>650</td><td>8</td></tr> <tr><td>32</td><td>Pinceau</td><td>2</td><td>0.2</td><td>560</td><td>7</td></tr> <tr><td>33</td><td>Brosse métallique</td><td>2</td><td>0.2</td><td>300</td><td>4</td></tr> <tr><td>34</td><td>Pinceau de peinture</td><td>4</td><td>0.4</td><td>4,000</td><td>49</td></tr> <tr><td>35</td><td>Pinceau de peinture</td><td>2</td><td>0.1</td><td>2,400</td><td>30</td></tr> <tr><td>36</td><td>Réservoir de peinture</td><td>2</td><td>0.2</td><td>900</td><td>10</td></tr> <tr><td>37</td><td>Cartouche de réservoir de peinture</td><td>1</td><td>0.3</td><td>2,600</td><td>32</td></tr> <tr><td>38</td><td>Balance</td><td>1</td><td>1.0</td><td>9,000</td><td>111</td></tr> <tr><td>39</td><td>Lime</td><td>2</td><td>0.2</td><td>4,000</td><td>49</td></tr> <tr><td>40</td><td>Attache-fils</td><td>1</td><td>1.0</td><td>10,600</td><td>131</td></tr> <tr><td>41</td><td>Ponçon à étape</td><td>2</td><td>0.2</td><td>1,000</td><td>12</td></tr> <tr><td>42</td><td>Jouge d'épaisseur de revêtement</td><td>1</td><td>0.3</td><td>112,000</td><td>1382</td></tr> <tr><td>43</td><td>Thermomètre</td><td>2</td><td>0.2</td><td>31,500</td><td>390</td></tr> <tr><td>44</td><td>Thémo-hydrograph</td><td>1</td><td>0.2</td><td>23,100</td><td>285</td></tr> <tr><td>45</td><td>Papier analyse pH</td><td>1</td><td>0.1</td><td>3,400</td><td>42</td></tr> <tr><td>46</td><td>Couteau</td><td>1</td><td>0.1</td><td>3,500</td><td>43</td></tr> <tr><td>47</td><td>Lames de rasoir rechargeable</td><td>1</td><td>0.1</td><td>600</td><td>7</td></tr> <tr><td>48</td><td>Bande de protection de peinture (couvert)</td><td>1</td><td>0.3</td><td>240</td><td>3</td></tr> <tr><td>49</td><td>Bande de protection de peinture</td><td>5</td><td>0.3</td><td>1,200</td><td>15</td></tr> <tr><td>50</td><td>Coiffe de rangement d'outils pour ouverture des câbles</td><td>1</td><td>3.0</td><td>3,500</td><td>43</td></tr> <tr><td></td><td>Emballage en bois</td><td>1</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Total</td> <td></td> <td></td> <td>21.1</td> <td>333,320</td> <td>4,112</td> </tr> </tbody> </table>							No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$	22	Coupe-fils	1	2.5	11,000	136	23	Burin	2	0.2	3,000	37	24	Marteau	1	1.0	2,100	26	25	Toumevis	2	0.2	3,200	39	26	Shimule pour installations électriques	1	3.0	33,750	416	27	Marteau	1	2.0	43,000	531	28	Batterie lithium ion	1	3.0	18,000	222	29	Brosse à dépolissier	2	0.5	2,700	33	30	Pierre à aiguiser	1	0.2	1,500	18	31	Spatule en caoutchouc	1	0.1	650	8	32	Pinceau	2	0.2	560	7	33	Brosse métallique	2	0.2	300	4	34	Pinceau de peinture	4	0.4	4,000	49	35	Pinceau de peinture	2	0.1	2,400	30	36	Réservoir de peinture	2	0.2	900	10	37	Cartouche de réservoir de peinture	1	0.3	2,600	32	38	Balance	1	1.0	9,000	111	39	Lime	2	0.2	4,000	49	40	Attache-fils	1	1.0	10,600	131	41	Ponçon à étape	2	0.2	1,000	12	42	Jouge d'épaisseur de revêtement	1	0.3	112,000	1382	43	Thermomètre	2	0.2	31,500	390	44	Thémo-hydrograph	1	0.2	23,100	285	45	Papier analyse pH	1	0.1	3,400	42	46	Couteau	1	0.1	3,500	43	47	Lames de rasoir rechargeable	1	0.1	600	7	48	Bande de protection de peinture (couvert)	1	0.3	240	3	49	Bande de protection de peinture	5	0.3	1,200	15	50	Coiffe de rangement d'outils pour ouverture des câbles	1	3.0	3,500	43		Emballage en bois	1				Total			21.1	333,320	4,112			
No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$																																																																																																																																																																																																				
22	Coupe-fils	1	2.5	11,000	136																																																																																																																																																																																																				
23	Burin	2	0.2	3,000	37																																																																																																																																																																																																				
24	Marteau	1	1.0	2,100	26																																																																																																																																																																																																				
25	Toumevis	2	0.2	3,200	39																																																																																																																																																																																																				
26	Shimule pour installations électriques	1	3.0	33,750	416																																																																																																																																																																																																				
27	Marteau	1	2.0	43,000	531																																																																																																																																																																																																				
28	Batterie lithium ion	1	3.0	18,000	222																																																																																																																																																																																																				
29	Brosse à dépolissier	2	0.5	2,700	33																																																																																																																																																																																																				
30	Pierre à aiguiser	1	0.2	1,500	18																																																																																																																																																																																																				
31	Spatule en caoutchouc	1	0.1	650	8																																																																																																																																																																																																				
32	Pinceau	2	0.2	560	7																																																																																																																																																																																																				
33	Brosse métallique	2	0.2	300	4																																																																																																																																																																																																				
34	Pinceau de peinture	4	0.4	4,000	49																																																																																																																																																																																																				
35	Pinceau de peinture	2	0.1	2,400	30																																																																																																																																																																																																				
36	Réservoir de peinture	2	0.2	900	10																																																																																																																																																																																																				
37	Cartouche de réservoir de peinture	1	0.3	2,600	32																																																																																																																																																																																																				
38	Balance	1	1.0	9,000	111																																																																																																																																																																																																				
39	Lime	2	0.2	4,000	49																																																																																																																																																																																																				
40	Attache-fils	1	1.0	10,600	131																																																																																																																																																																																																				
41	Ponçon à étape	2	0.2	1,000	12																																																																																																																																																																																																				
42	Jouge d'épaisseur de revêtement	1	0.3	112,000	1382																																																																																																																																																																																																				
43	Thermomètre	2	0.2	31,500	390																																																																																																																																																																																																				
44	Thémo-hydrograph	1	0.2	23,100	285																																																																																																																																																																																																				
45	Papier analyse pH	1	0.1	3,400	42																																																																																																																																																																																																				
46	Couteau	1	0.1	3,500	43																																																																																																																																																																																																				
47	Lames de rasoir rechargeable	1	0.1	600	7																																																																																																																																																																																																				
48	Bande de protection de peinture (couvert)	1	0.3	240	3																																																																																																																																																																																																				
49	Bande de protection de peinture	5	0.3	1,200	15																																																																																																																																																																																																				
50	Coiffe de rangement d'outils pour ouverture des câbles	1	3.0	3,500	43																																																																																																																																																																																																				
	Emballage en bois	1																																																																																																																																																																																																							
Total			21.1	333,320	4,112																																																																																																																																																																																																				
<p>C-2 Outils d'ouverture des câbles</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>No</th> <th>Article</th> <th>Quantité</th> <th>Poids</th> <th>Montant(Yen)</th> <th>Montant en \$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>51</td><td>Cale (en acier)</td><td>2</td><td>3.6</td><td>7,000</td><td>86</td></tr> <tr><td>52</td><td>Cale(en résine)</td><td>18</td><td>2.0</td><td>32,000</td><td>395</td></tr> <tr><td>53</td><td>Pistolet de calfeutrage</td><td>1</td><td>1.0</td><td>650</td><td>8</td></tr> <tr><td>54</td><td>Produit de calfeutrage</td><td>2</td><td>1.0</td><td>2,440</td><td>30</td></tr> <tr><td>55</td><td>Corde</td><td>1</td><td>2.0</td><td>3,850</td><td>48</td></tr> <tr><td>56</td><td>Bâche bleu</td><td>2</td><td>3.0</td><td>2,400</td><td>30</td></tr> <tr><td>57</td><td>Bâche blanche</td><td>1</td><td>2.0</td><td>3,800</td><td>47</td></tr> <tr><td>58</td><td>Spatule en acier</td><td>1</td><td>0.2</td><td>520</td><td>6</td></tr> <tr><td>59</td><td>Gralloir</td><td>1</td><td>0.1</td><td>400</td><td>5</td></tr> <tr><td>60</td><td>Abrasil</td><td>2</td><td>0.1</td><td>1,440</td><td>18</td></tr> <tr><td>61</td><td>Chiffon</td><td>1</td><td>2.0</td><td>1,200</td><td>15</td></tr> <tr><td>62</td><td>Gants en cuir</td><td>1</td><td>1.0</td><td>3,500</td><td>43</td></tr> <tr><td>63</td><td>Torsionnaire</td><td>2</td><td>1.0</td><td>1,800</td><td>22</td></tr> <tr><td>64</td><td>Ceinture de sécurité</td><td>2</td><td>2.0</td><td>26,000</td><td>321</td></tr> <tr><td>65</td><td>Casque de sécurité</td><td>2</td><td>2.0</td><td>6,800</td><td>84</td></tr> <tr><td>66</td><td>Pile type3</td><td>1</td><td>0.5</td><td>2,000</td><td>25</td></tr> <tr><td>67</td><td>Pile type4</td><td>1</td><td>0.3</td><td>1,300</td><td>16</td></tr> <tr><td>68</td><td>Pile 3v</td><td>1</td><td>0.1</td><td>500</td><td>6</td></tr> <tr><td>69</td><td>Pile lithium ion</td><td>1</td><td>0.1</td><td>1,155</td><td>14</td></tr> <tr><td>70</td><td>Barre</td><td>1</td><td>1.0</td><td>3,200</td><td>39</td></tr> <tr><td>71</td><td>Coiffe de rangement d'outils pour ouverture des câbles</td><td>1</td><td>3.0</td><td>3,500</td><td>43</td></tr> <tr><td></td><td>Emballage en bois</td><td>1</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Total</td> <td></td> <td></td> <td>28.0</td> <td>110,255</td> <td>1,361</td> </tr> </tbody> </table>							No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$	51	Cale (en acier)	2	3.6	7,000	86	52	Cale(en résine)	18	2.0	32,000	395	53	Pistolet de calfeutrage	1	1.0	650	8	54	Produit de calfeutrage	2	1.0	2,440	30	55	Corde	1	2.0	3,850	48	56	Bâche bleu	2	3.0	2,400	30	57	Bâche blanche	1	2.0	3,800	47	58	Spatule en acier	1	0.2	520	6	59	Gralloir	1	0.1	400	5	60	Abrasil	2	0.1	1,440	18	61	Chiffon	1	2.0	1,200	15	62	Gants en cuir	1	1.0	3,500	43	63	Torsionnaire	2	1.0	1,800	22	64	Ceinture de sécurité	2	2.0	26,000	321	65	Casque de sécurité	2	2.0	6,800	84	66	Pile type3	1	0.5	2,000	25	67	Pile type4	1	0.3	1,300	16	68	Pile 3v	1	0.1	500	6	69	Pile lithium ion	1	0.1	1,155	14	70	Barre	1	1.0	3,200	39	71	Coiffe de rangement d'outils pour ouverture des câbles	1	3.0	3,500	43		Emballage en bois	1				Total			28.0	110,255	1,361																																																			
No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$																																																																																																																																																																																																				
51	Cale (en acier)	2	3.6	7,000	86																																																																																																																																																																																																				
52	Cale(en résine)	18	2.0	32,000	395																																																																																																																																																																																																				
53	Pistolet de calfeutrage	1	1.0	650	8																																																																																																																																																																																																				
54	Produit de calfeutrage	2	1.0	2,440	30																																																																																																																																																																																																				
55	Corde	1	2.0	3,850	48																																																																																																																																																																																																				
56	Bâche bleu	2	3.0	2,400	30																																																																																																																																																																																																				
57	Bâche blanche	1	2.0	3,800	47																																																																																																																																																																																																				
58	Spatule en acier	1	0.2	520	6																																																																																																																																																																																																				
59	Gralloir	1	0.1	400	5																																																																																																																																																																																																				
60	Abrasil	2	0.1	1,440	18																																																																																																																																																																																																				
61	Chiffon	1	2.0	1,200	15																																																																																																																																																																																																				
62	Gants en cuir	1	1.0	3,500	43																																																																																																																																																																																																				
63	Torsionnaire	2	1.0	1,800	22																																																																																																																																																																																																				
64	Ceinture de sécurité	2	2.0	26,000	321																																																																																																																																																																																																				
65	Casque de sécurité	2	2.0	6,800	84																																																																																																																																																																																																				
66	Pile type3	1	0.5	2,000	25																																																																																																																																																																																																				
67	Pile type4	1	0.3	1,300	16																																																																																																																																																																																																				
68	Pile 3v	1	0.1	500	6																																																																																																																																																																																																				
69	Pile lithium ion	1	0.1	1,155	14																																																																																																																																																																																																				
70	Barre	1	1.0	3,200	39																																																																																																																																																																																																				
71	Coiffe de rangement d'outils pour ouverture des câbles	1	3.0	3,500	43																																																																																																																																																																																																				
	Emballage en bois	1																																																																																																																																																																																																							
Total			28.0	110,255	1,361																																																																																																																																																																																																				

Marchandises dangereuses

4. Boîte de peinture

D-TYPE 615x375x330

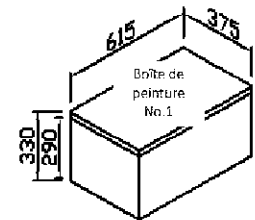


Détail des marchandises

Emballage et quantité

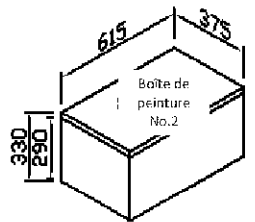
D-1 Peinture

No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
72	Peinture organique epoxide riche en zinc - Résine de base	1	16.0	25,100	310
77	Coffret d'arrangement D-1	1	3.0	3,500	43
	Emballage en bois				
Total			19.0	28,600	353



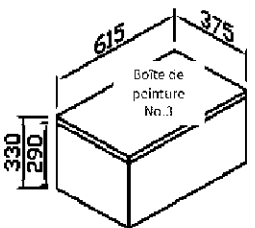
D-2 Peinture

No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
73	Peinture organique epoxide riche en zinc - Durcisseur	1	4.0	25,100	310
74	Diluant	1	8.0	17,760	219
78	Coffret d'arrangement D-1	1	3.0	3,500	43
	Emballage en bois				
Total			15.0	46,360	572



D-3 Peinture

No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
75	Peinture aluminisée epoxide - Résine de base	1	12.0	23,200	286
79	Coffret d'arrangement D-3	1	3.0	3,500	43
	Emballage en bois				
Total			15.0	26,700	329



D-4 Peinture

No	Article	Quantité	Poids	Montant(Yen)	Montant en \$
76	Peinture aluminisée epoxide - Durcisseur	1	8.0	23,200	286
80	Coffret d'arrangement D-4	1	3.0	3,500	43
	Emballage en bois				
Total			11.0	26,700	329

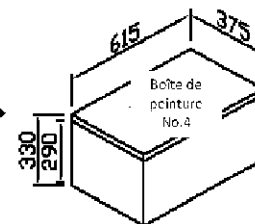


Tableau 2 Inspection de l'aspect de la pellicule protectrice des câbles

Emplacement inspecté		Fil d'enroulement		Peinture				
		Relâchement	Interstice	Fentes	Boursoufflures	Écaillage	Rouille	Infiltration d'eau
Câble en amont	A	4	4	3	4	4	4	4
	C	4	4	4	4	4	4	4
	E	4	4	4	4	4	4	4
	G	4	4	4	4	4	4	4
Câble en aval	A	4	4	3	4	4	4	4
	C	4	4	4	4	4	4	4
	E	4	4	4	4	4	4	4
	G	4	4	4	4	4	4	4

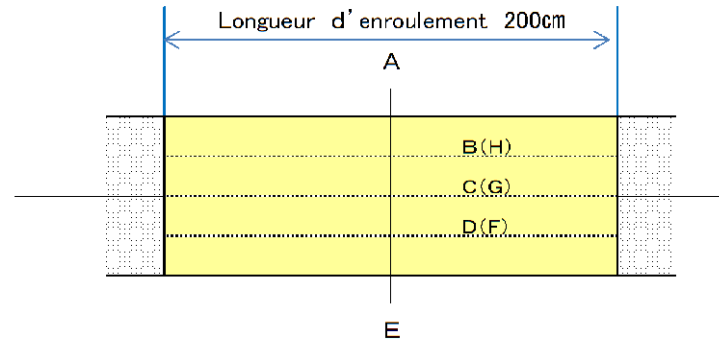
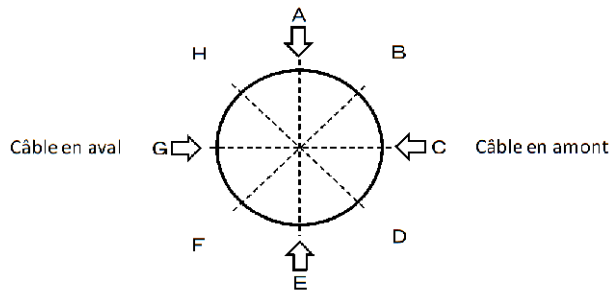


Tableau 3 Résultat de l'étude (note d'évaluation)

Emplacement inspecté	Note d'évaluation							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Câble en amont	5	5	3	4	3	4	4	5
Câble en aval	5	4	3	3	3	2	4	4

劣化ペースト評価判定写真 (Cable Past)

Pictorial STD. for evaluating of deterioration of Cable Strands.

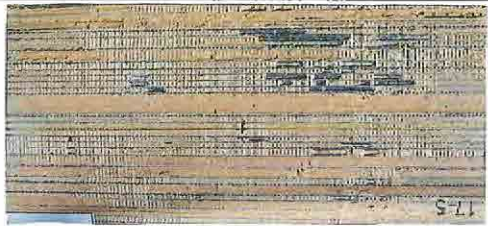
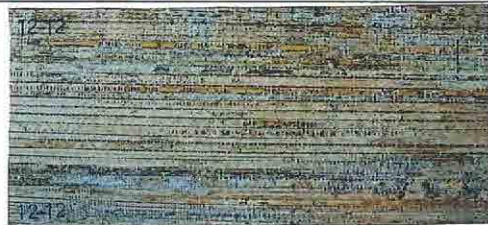

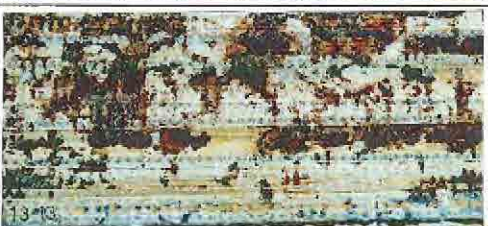
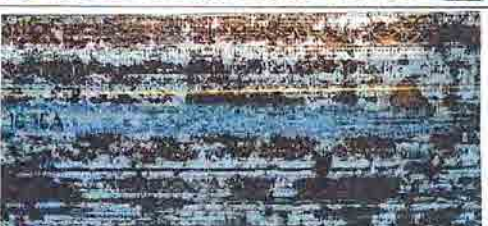
評 価 判 定 写 真 <i>STD. Photograph</i>	判 定 基 準 <i>Criterion</i>	評 価 点 <i>Rating No.</i>
	良好な状態 <i>No deterioration.</i>	5
	白錆が発生 <i>Zinc compounds were observed.</i>	4
	白錆から赤錆一部 <i>Some rusts were observed.</i>	3
	赤錆がやや多い <i>Many rusts were observed.</i>	2
	赤錆が著しい <i>Most of area was covered heavy rusts.</i>	1

Tableau 4 Résultats de l'inspection de l'humidité de surf

Emplacement inspecté	Humidité de surface (%)							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Câble en amont	47.1	31.9	61.7	68.2	52.8	63.5	49.5	52.3
Câble en aval	55.4	73.9	72.2	66.9	61.7	57.3	65.5	57.3

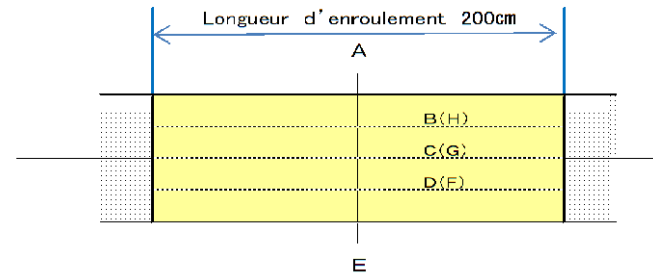
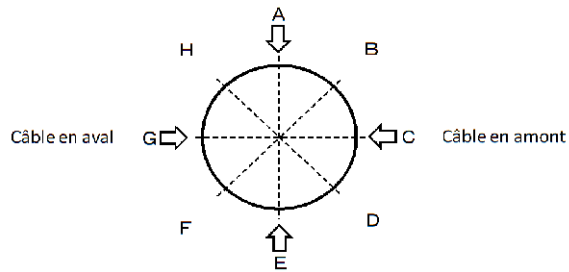


Tableau 5 Résultat de l'inspection du pH

Emplacement inspecté	pH	Emplacement inspecté
Câble en amont	7	A
Câble en aval	6	A

Tableau 6 Résultats des mesures de la quantité résiduelle de galvanisation du fil d'enroulement

Unité : μm

Emplacement inspecté	Quantité résiduelle de galvanisation										AVG	MIN	MAX	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
Câble en amont A	A	68	66	51	67	55	53	47	68	49	49	57	47	68
	B	1	20	8	8	63	30	36	22	14	42	24	1	63
	C	21	92	63	31	67	55	39	39	49	69	53	21	92
	D	78	76	25	54	60	78	67	74	46	52	61	25	78
	E	85	21	10	26	43	54	25	48	49	2	36	2	85
	F	42	69	46	57	47	42	43	80	66	66	56	42	80
	G	57	29	35	56	56	28	4	35	71	47	42	4	71
	H	37	38	77	96	36	59	5	29	10	34	42	5	96
Câble en aval B	A	52	40	44	63	47	45	66	61	64	50	53	40	66
	B	23	30	45	35	31	39	8	51	28	45	34	8	51
	C	35	11	33	27	48	33	32	46	32	48	35	11	48
	D	66	74	39	38	37	57	35	41	31	0	42	0	74
	E	46	59	73	40	26	32	40	33	30	47	43	26	73
	F	43	20	29	32	37	60	15	38	32	2	31	2	60
	G	28	28	49	26	43	67	61	25	25	48	40	25	67
	H	67	51	45	46	51	55	54	61	58	54	54	45	67

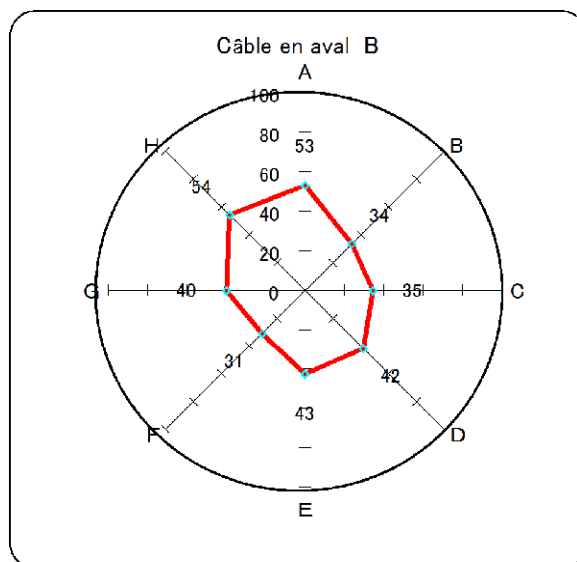
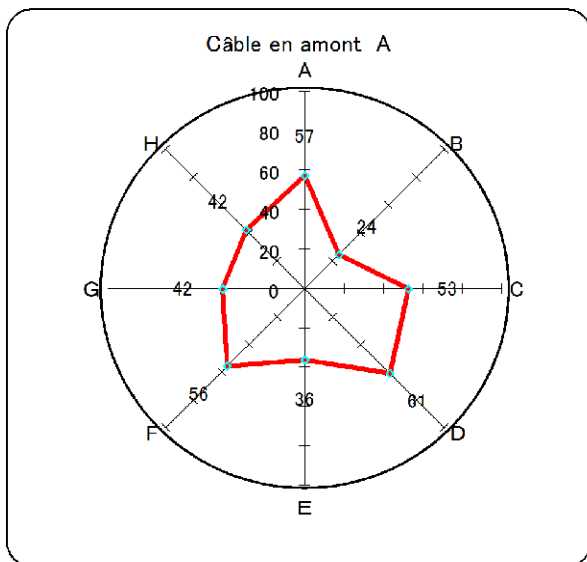


Tableau 7 Résultats de l'inspection (note d'évaluation)

Emplacement inspecté	Inspection de la forme de corrosion							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Câble en amont	5	4	3	3	2	3	3	4
Câble en aval	5	4	3	3	3	2	4	4

ケーブル素線劣化評価判定写真

Pictorial STD. for evaluating of deterioration of Cable Strands.



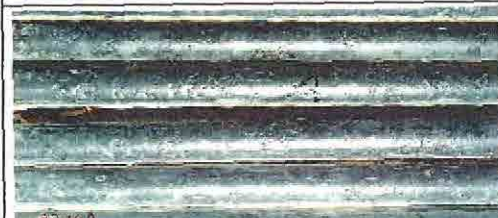


評価判定写真 STD. Photograph	判定基準 Criterion	評価点 Rating No.
	良好な状態 <i>No deterioration.</i>	5
	白錆わずかに発生 <i>Zinc Compounds were slightly observed.</i>	4
	メッキの消耗、小 <i>Deterioration of Zinc was slightly observed.</i>	3
	メッキの消耗、中 <i>Deterioration of Zinc was surely observed.</i>	2
	メッキの消耗、大 <i>Deterioration of Zinc Rust were observed.</i>	1

Tableau 8 Résultats des mesures de la quantité résiduelle de galvanisation des torons de câble

Unité : μm

Emplacement inspecté	Quantité résiduelle de galvanisation													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	AVE	MIN	MAX	
Câble en amont	A	126	108	109	105	112	112	116	107	111	102	111	102	126
	B	109	51	100	76	98	103	122	104	114	112	99	51	122
	C	95	90	112	89	54	110	103	93	52	87	89	52	112
	D	121	105	101	110	122	111	108	97	79	114	107	79	122
	E	115	115	108	86	57	92	106	115	101	105	100	57	115
	F	35	134	97	92	129	137	110	100	112	81	103	35	137
	G	110	102	99	94	97	75	95	92	91	74	93	74	110
	H	113	95	122	116	61	110	112	56	71	101	96	56	122
Câble en aval	A	111	101	130	100	92	107	99	102	108	110	106	92	130
	B	115	115	133	115	128	122	126	133	130	138	126	115	138
	C	96	113	93	50	78	96	79	101	125	80	91	50	125
	D	117	81	90	43	55	94	104	36	127	112	86	36	127
	E	99	113	116	109	120	138	133	120	122	100	117	99	138
	F	100	100	89	94	33	37	94	97	44	34	72	33	100
	G	110	93	91	94	97	84	110	96	97	100	97	84	110
	H	154	112	124	143	133	115	125	119	118	132	128	112	154

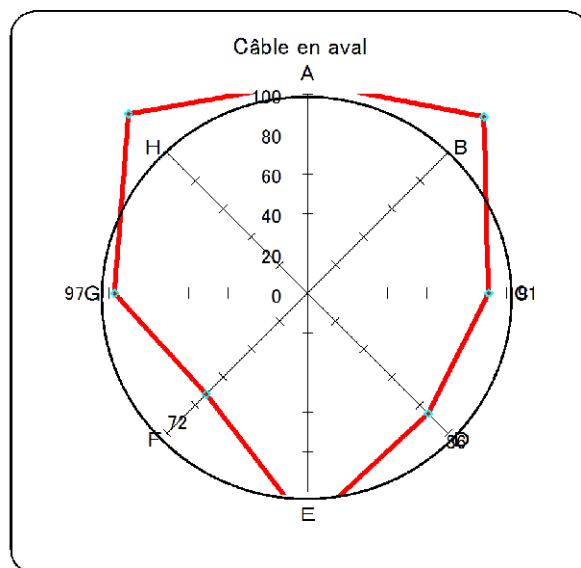
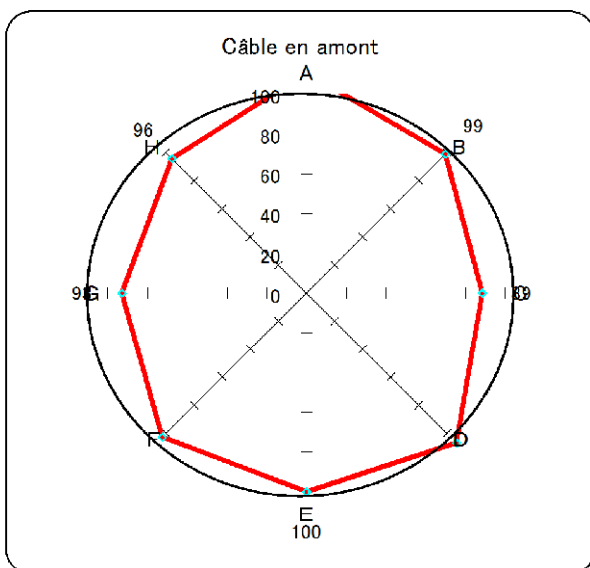

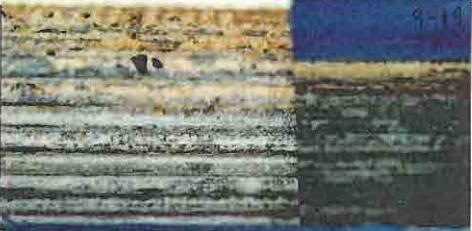




Tableau 9 Inspection de la forme de corrosion de la couche interne des câbles

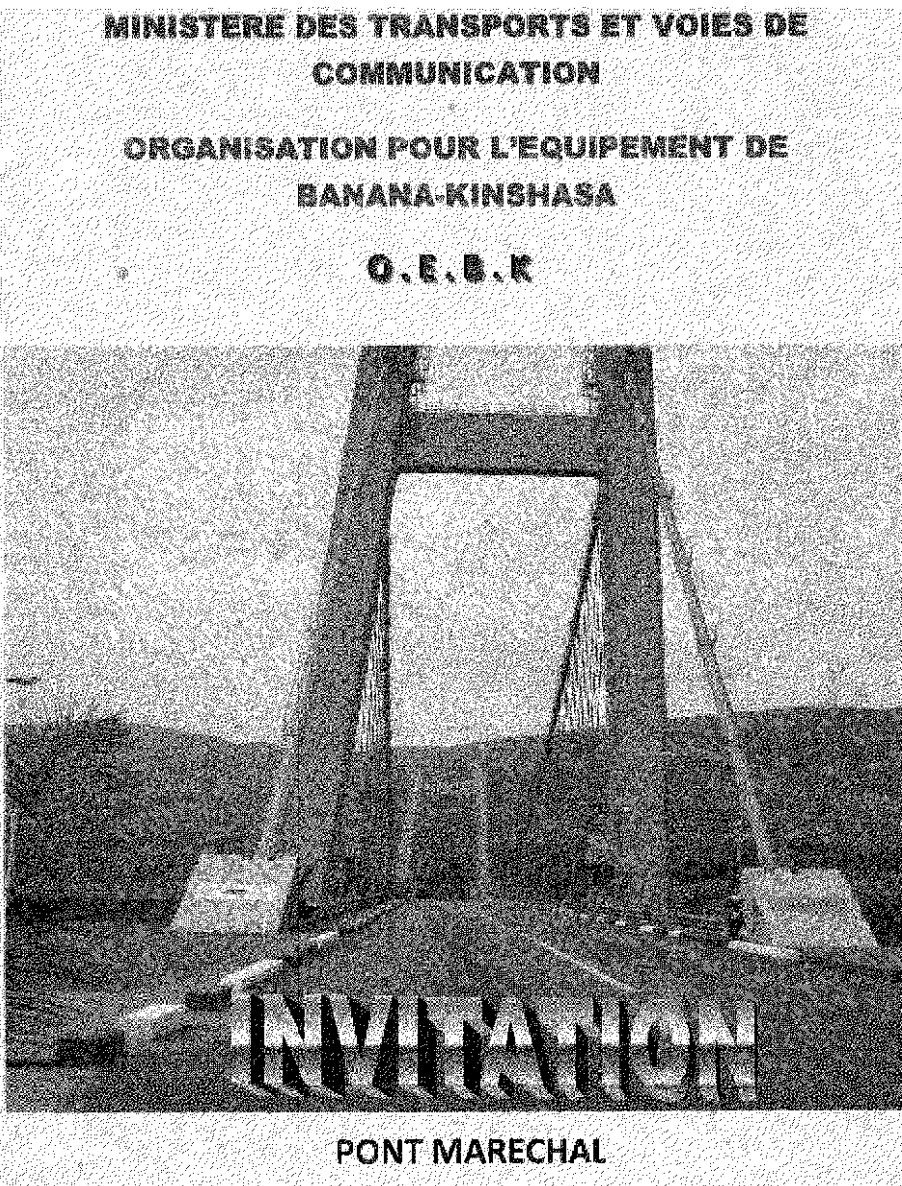
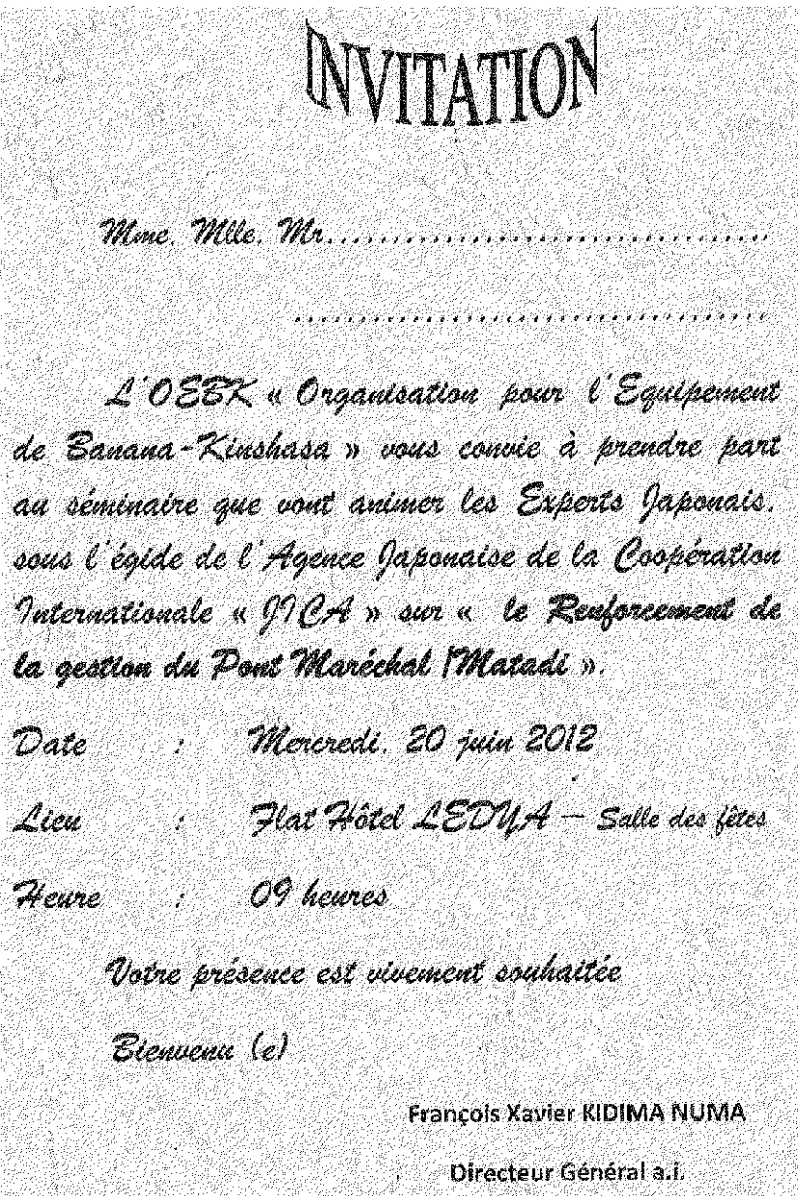
Emplacement inspecté	Evaluation							
	A	B	C	D	E	F	G	H
Câble en avale	4	3	2	2	2	2	2	2
Câble en aval	4	4	4	3	3	3	2	4

内層ケーブル素線劣化評価判定写真 (Inner portion of Cable Strands.)
 Pictorial STD. for evaluating of deterioration of Cable Strands.

評価判定写真 STD, Photograph	判定基準 Criterion	評価点 Rating No.
	良好な状態 No deterioration.	5
	白錆が発生 Zinc compounds were observed.	4
	白錆の発生大 Zinc compounds were many observed.	3
	白錆から点錆 Spot rusts were slightly observed.	2
		1

5. Documents connexes au séminaire

5.1 Lettre d'invitation au séminaire



5.2 Participants au séminaire

**Liste des participants au séminaire
 « Projet de Renforcement de la Gestion du Pont Maréchal à Matadi »
 en République Démocratique du Congo**

N°	Noms	Fonction/Profession	Organisation/Organisme
1	NDE Di Ya KITEMBIDI	Ministre provincial	Ministère de l'Intérieur
2	Bayard KABOYA	Journaliste	Horeb HM
3	Divine MABIALA	Journaliste	Horeb TELEVISION
4	Elijee KAMARA	Journaliste	CCTV
5	Tifanie KAYAYA	Journaliste	CCTV
6	Dieu MARCI	Journaliste	CCTV
7	Pierre MVIKA	Journaliste	RTG@MATADI
8	Guy Roger NYAMPAZA	Journaliste	RADIO OKAM
9	Michel BAWUNGUKU	Journaliste	Agence Congolaise de Presse
10	Zodr NDELA	Journaliste	RTNC
11	Mbuyi MULUMBA	Journaliste	RADIO OKAPI
12	Fifie KAPIUEGA	Journaliste	Millénium Agency
13	Lisette KIABI	Journaliste	RTNC
14	Gaga YINA DIAKITA	Journaliste	TVC
15	Bienvenu ZADINDELA	Journaliste	RTNC Bas Congo
16	Kikwata KIWARA	Photographe	RTNC
17	Osborn KAPUIU	Photographe	RTNC
18	MAMANGANA	Photographe	RTNC
19	Guy MKUNKU	Photographe	HTV
20	Blaise LIENGO-BONANGA	Etudiant	
21	Chananda LUTETE	Protocole	Conseil provincial
22	Tsimba MAURICE	Chef Section Gestion Personnel	OEBK
23	Daniel DIAMBANA	Chef de Section Statistiques	OEBK
24	Modeste MUNTUMOSI	Chef Section Travaux Neufs	OEBK
25	NUNTU		
26	Bernard NDUNU	Chef Opération Engin	OEBK
27	Christ SEFU	Arpenteur	OEBK
28	Himi DIKOLELE	Responsable Travaux Electriques	OEBK
29	Mohioichi NGOY		OEBK
30	Bamba NGOMA	Peinture	OEBK
31	Nkuzini MULANGANDA	Electricien	OEBK

N°	Noms	Fonction/Profession	Organisation/Organisme
32	Eric MVUMBI	Technicien de Maintenance	OEBK
33	Guillain KABWENDE	Chef Section Pont	OEBK
34	Apollinaire LUKOMBO	Chef Service Maintenance et Entretien	OEBK
35	Georges BIANDE MVUMBI	Conseiller juridique	OEBK
36	Oscar TSHOMBE BADIBANGA	Chef du Personnel	OEBK
37	Henri KAMKUDAY	Directeur des Etudes	OEBK
38	Joseph KOLOMBO	Conseiller Technique	OEBK
39	Innocent MAKENGO	Directeur Administratif et Financier	OEBK
40	Malio GESANGA	Directeur d'Exploitation	OEBK
41	André MADIATA NDELE BUBA	Directeur Général Adjoint	OEBK
42	Yves KANZA KITEMOKO	Conseiller Financier du Conseil provincial	OEBK
43	MPINDA MHEBA	Chef Service Transport	Province du Bas-Congo
44	Dominique KINGWAYA	Consultant à la ville de Matadi	Ville de Matadi
45	Jean-Baptiste NTONDO	Chef de la police provincial	Police du Province du Bas-Congo
46	Memavuemba LUZITUSU	Avocat	Avocat Conseil OEBK
47	Doudou BINDA NSOKI	Avocat	Avocat Conseil à la Direction de Transport, Province du Bas-Congo
48	Majondo Buni ROBERSON	Secrétaire de la Commission provincial	Association des conducteurs
49	Willy BOSSO-ZONGA		
50	Michel NGUZANA		Direction des Impôts
51	Innocent BUNDURD	Manager provincial	Fédération des entreprises du Congo
52	Pierre MIKALUKIDI	Président provincial	Fonds National pour l'entretien routier
53	André LOKATA AKOKIA	Chef Section du Personnel	LMC (Route Congo)
54	Maurice TSIKUBO		OEBK Section Contrôle
55	Jérémie NGOMA	Protocole	OEBK
56	Jules RUSUNGAKI	Directeur Relations Publiques	OEBK
57	Bibiche BOSANO	Secrétaire	OEBK